

Město Kolín

Odbor správy bytových a nebyt. prostor

Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín I

pracoviště: Sokolská 545, 280 12 Kolín II



Vaše čj. (zn.):

Číslo jednací: MUKOLIN/OSBN 172024/23-jir

Spisová zn.: OSBN nebyty 17086/2019

Vyřizuje:

Telefon:

E-mail:

Počet listů: 3

Příloh/listů: 1/1

Datum: 14.12.2023

DODATEK Č.1

o nájmu prostoru sloužícího k podnikání

Dnešního dne, měsíce a roku uzavřeli účastníci:

Město Kolín

zastoupené místostarostou města Michalem Najbrtem

Karlovo náměstí 78

280 12 Kolín I

IČ: 00235440

webové stránky: www.mukolin.cz

(dále jen **pronajímatel**)

a

Městské sociální a zdravotní služby

zastoupené ředitelkou Bc. Ivanou Novákovou

se sídlem: Nad Zastávkou 64, 280 40 Kolín II

IČ: 00873667

E-mail: ivana.novakova@mszs.cz

DODATEK č. 1

ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání
ze dne 24.09.2019

- 1) Dodatkem č. 1 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 24.09.2019 se vypouští text čl. III „**Výše a splatnost nájemného**“ smlouvy:

„Nájemné za prostory sloužící k podnikání v 1. podzemním podlaží a v 1. nadzemním podlaží domu č.p. 764, na parcele st. č. 5503, ul. Smetanova, Kolín IV bylo stanoveno dohodou stran ve výši **120.224,- Kč/rok** a nájemce je povinen platit pronajímateli s účinností od **01.10.2019** v pravidelných čtvrtletních splátkách a to vždy do posledního dne druhého měsíce kalendářního čtvrtletí nájemné **30.056,- Kč** spolu se zálohou na služby spojené s užíváním těchto prostor **60.150 Kč**. Celkem je tedy povinen nájemce hradit pronajímateli částku ve výši **90.206 Kč**, a to tak, že čtvrtletní splátka musí být nájemcem pronajímateli uhrazena nejpozději do posledního dne druhého měsíce kalendářního čtvrtletí na účet pronajímatele číslo **3733242/0800 VS 391302402** vedený u České spořitelny a.s. v Kolíně.“

a nahrazuje se tímto textem:

„Nájemné za prostory sloužící k podnikání v I. podzemním podlaží a v I. nadzemním podlaží domu č. p. 764, ul. Smetanova, Kolín IV, bylo dohodnuto ve výši **123.590,28 Kč/rok** bez úhrad za služby spojené s užíváním prostor sloužících k podnikání. Nájemce je povinen platit pronajímateli s účinností od **01.01.2024** v pravidelných čtvrtletních splátkách nájemné ve výši **30.897,57 Kč** spolu se čtvrtletní zálohou za služby ve výši **70.440 Kč**, tj. platbu čtvrtletně v celkové výši **101.337,57 Kč**, a to tak, že čtvrtletní platbu je povinen nájemce pronajímateli uhradit vždy do posledního dne druhého měsíce kalendářního čtvrtletí, za nějž nájemné pronajímateli náleží, a to na účet pronajímatele číslo **3733242/0800 VS 391302403** vedený u České spořitelny a.s. v Kolíně.“

- 2) Dodatkem č. 1 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 24.09.2019 se vypouští text čl. IV. „**Úhrada služeb**“ smlouvy:

„Nájemce se zavazuje platit za služby spojené s užíváním těchto prostor, které jsou vedeny v příloze č. 1, která je nedílnou součástí této smlouvy.“

a nahrazuje se tímto textem:

„Nájemce se zavazuje platit za služby spojené s užíváním těchto prostor, které jsou vedeny v příloze č. 3, která je nedílnou součástí této smlouvy.“

- 3) Dodatkem č. 1 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 24.09.2019 se vypouští předposlední odstavec čl. VII „**Zvláštní ujednání**“ smlouvy:

„V případě, že nájemce neuhradí pronajímateli pravidelnou čtvrtletní splátku spolu se zálohami za služby spojené s pronájmem do posledního dne druhého měsíce kalendářního čtvrtletí (částka bude připsána na účet pronajímatele) ve výši **90.206 Kč**, je povinen zaplatit úrok z prodlení v souladu s nařízením vlády č. 351/2013 Sb., kterým se určuje výše úroků z prodlení a nákladů spojených s uplatněním pohledávky, a zákona č. 67/2013 Sb., kterým se upravují některé otázky související s poskytováním plnění spojených s užíváním bytů a prostor sloužících k podnikání v domě s byty.“

a nahrazuje se tímto textem:

„V případě, že nájemce neuhradí pronajímateli pravidelnou čtvrtletní splátku spolu se zálohami za služby spojené s pronájmem do posledního dne druhého měsíce kalendářního čtvrtletí, za nějž nájemné a zálohy na služby pronajímateli náleží (částka bude připsána na účet pronajímatele) ve výši **101.337,57 Kč**, je povinen zaplatit pronajímateli úrok z prodlení dle platných právních předpisů, kterými se určuje jejich výše a výše nákladů spojených s uplatněním pohledávky, související s poskytováním plnění spojených s užíváním bytů a prostor sloužících k podnikání v domě s byty.“

- 4) Dodatkem č. 1 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 24.09.2019 se smlouva doplňuje čl. IX „**Nařízení GDPR**“ smlouvy:

Nájemce bere na vědomí, že pronajímatel zpracovává osobní údaje nájemce za účelem a v rozsahu nezbytném pro uzavření této smlouvy a za účelem a v rozsahu nezbytném pro plnění úkolů stanovených legislativou.

Nájemce bere na vědomí, že pronajímatel zpracovává dané osobní údaje pouze po dobu nezbytně nutnou pro naplnění stanovených účelů.

Při zpracování těchto osobních údajů postupuje Pronajímatel v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „Nařízení GDPR“).

Rozsah a další podrobnosti ohledně postupu zpracování osobních údajů nájemce pronajímatelem a jejich práv v souvislosti s ochranou osobních údajů jsou uvedeny v Informačním memorandu o zpracování osobních údajů dle článku 13 a 14 Nařízení GDPR, které je zveřejněno na stránkách www.mukolin.cz/ochrana-osobnich-udaju/d-16008.

Přílohou č. 3 dodatku č. 1 se mění Příloha č. 1 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 24.09.2019.

Ostatní ujednání smlouvy ze dne 24.09.2019 zůstávají v platnosti nezměněna.

Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento dodatek č. 1 před jeho podpisem přečetly, že byl uzavřen po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek. Smluvní strany potvrzují autentičnost tohoto dodatku č. 1 svým podpisem.

Dodatek č. 1 je vyhotoven elektronicky ve formátu PDF, přičemž dokument je elektronicky podepsán důvěryhodným elektronickým certifikátem obou smluvních stran.

DOLOŽKA:

Potvrzujeme ve smyslu § 41 zákona č. 128/2000 Sb., že byly splněny podmínky pro platnost tohoto právního úkonu.

Dodatek č. 1 byl schválen usnesením Rady města č. 2691/45/RM/2023 ze dne 11.12.2023.

V Kolíně dne:

pronajímatel:

Michal
Digitálně
podepsal Michal
Najbrt
Najbrt
Datum: 2023.12.14
14:25:17 +01'00'
.....
město Kolín
zast. Michalem Najbrtem
místostarostou města Kolína

V Kolíně dne:

nájemce:



PŘÍLOHA č. 3 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 24.09.2019

na prostory sloužící k podnikání v I. podzemním podlaží místnost č. 0.10, 0.12, 0.13, 0.14, 0.15, 0.16, 0.17, 0.19, 0.22, 0.23, 0.25, 0.26, 0.27, 0.28, 0.30, 0.31, 0.36, 0.37, 0.38, 0.39 a 0.40, o výměře **224,5 m²** a v I. nadzemním podlaží místností č. 1.31, 1.32 a 1.33 o výměře **64,5 m²** domu v objektu č. p. 764, parcela st. č. 5503, ul. Smetanova, Kolín IV, mezi pronajímatelem městem Kolín a nájemcem Městskou sociální a zdravotní službou, IČ 00873667, se sídlem Nad Zastávkou 64, 280 40 Kolín II. V souladu s čl. IV „Úhrada služeb“ smlouvy o nájmu prostoru sloužícího k podnikání se nájemce zavazuje hradit pronajímateli zálohy na studenou vodu, elektrickou energii, teplo, srážkovou vodu, výtahy, telefon, úklid a ostrahu, přičemž vyúčtování bude prováděno pronajímatelem 1x ročně.

Úklid předmětných prostor bude prováděn na základě smlouvy uzavřené nájemcem se subjektem, který pro něho úklid bude provádět.

Dodávka Energie					
druh energie	plocha	jed.cena		náklady/rok	nákl./čtvrtletí
	m2	Kč/m2	koef.	Kč	Kč
teplo	289,000	170	1,00	49 080	12 270
elektrika	289,000	371	1,00	107 280	26 820
studená voda	289,000	24	1,00	7 080	1 770
srážková voda	289,000	35	1,00	10 080	2 520
celkem				173 520	43 380
Ostatní služby					
služby	plocha	jed.cena	koef.	náklady/rok	nákl./čtvrtletí
	m2	Kč/m2		Kč	Kč
výtahy	289,000	6	1	1 680	420
úklid společ. prostor	289,000	91	1	26 280	6 570
odpady	289,000	smlouva nájemce s tech.slужbami AVE			
ostraha	289,000	260	1	75 000	18 750
telefony	289,000	18	0	5 280	1 320
celkem				108 240	27 060
Rekapitulace					
rekapitulace	plocha	jed.cena	koef.	náklady/rok	nákl./čtvrtletí
	m2	Kč/m2		Kč	Kč
nájemné	289,000	428		123 590,28	30 897,57
nájemné-garáž					
energie				173 520	43 380,00
ostatní služby				108 240	27 060,00
celkem				405 350,28	101 337,57

V Kolíně dne:

pronajímatel: **Michal Najbrt**
 Digitálně podepsal Michal Najbrt
 Datum: 2023.12.14 14:24:15 +01'00'

.....
 město Kolín
 zast. Michalem Najbrtem
 místostarostou města Kolína

V Kolíně dne:

